

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

2.ª É P O C A

Año 1966 - Números 139-40



SEVILLA

PUBLICACIONES

DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL



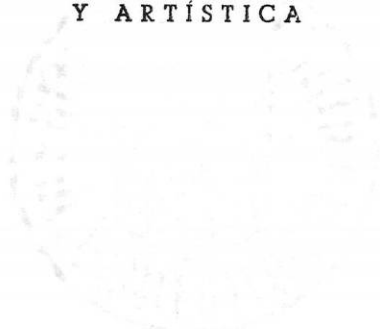
SIA

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA

HISTORICA, LITERARIA

Y ARTÍSTICA



INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS Y LINGÜÍSTICAS  
CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS  
MADRID



EJEMPLAR NÚM. 412

ARCHIVO HISPALENSE

DEPÓSITO LEGAL, SE-25-1958

HISTORIA LINGÜÍSTICA Y

ARTÍSTICA



Publicaciones de la  
EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEVILLA  
DIRECTOR: MANUEL JUSTINIANO Y MARTÍNEZ

Impreso en España, en los Talleres de la IMPRENTA PROVINCIAL. — San Luis, 29. — SEVILLA

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA  
HISTÓRICA, LITERARIA  
Y ARTÍSTICA

PUBLICACIÓN BIMESTRAL

33  
9

2.<sup>a</sup> Época  
Año 1966



Tomo XLV  
Núms. 139-40

PUBLICACIONES  
DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL  
DE SEVILLA

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

2.ª ÉPOCA

1966

SEPTIEMBRE - OCTUBRE - NOVIEMBRE - DICIEMBRE

Núm. 139-40

## CONSEJO DE REDACCIÓN

EXCMO. Sr. D. CARLOS SERRA Y DE PABLO-ROMERO, Presidente de la Diputación Provincial.—EXCMO. Sr. Dr. D. José HERNÁNDEZ DÍAZ.—Sr. Dr. D. Jesús ARELLANO CATALÁN.—Sr. Dr. D. FRANCISCO LÓPEZ ESTRADA.—Sr. Dr. D. Antonio MURO OREJÓN.—Sr. D. Luis TORO BUIZA.—Sr. D. Leonardo CATARINEU VALERO.—Sr. Secretario de la Diputación Provincial.—Sr. Interventor de la Diputación Provincial.

Director—Sr. D. Manuel JUSTINIANO Y MARTÍNEZ.

Secretario de Redacción.—Sr. Dr. D. José Manuel CUENCA TORIBIO.

Administrador.—D.ª Araceli SHAW GARCÍA.

Vicesecretario de Redacción.—Srta. María del Carmen RODRÍGUEZ LÓPEZ.

Viceadministrador:—Srta. Francisca CABRERA FERNÁNDEZ.

## SUMARIO

### ARTICULOS

Págs.

- Luis Navarro García.—*El Puerto de Sevilla a fines del siglo XVI* ... .. 141
- Joseph L. Laurenti - Joseph Siracusa.—*Ensayo de una bibliografía del sevillano Mateo Alemán (1547-¿1614?)*. 179
- Manuel Teruel y Gregorio de Tejada.—*Ideología del diputado Manuel López Cepero* ... .. 217

### MISCELANEA

- Antonio Herrera García.—*La incorporación eclesiástica de Villanueva del Ariscal al Arzobispado de Sevilla en 1875* ... .. 249
- Antonio Domínguez Ortiz.—*La Alcaicería de la Seda, de Sevilla, en 1679* ... .. 259
- Pablo Antón Solé, Pbro.—*La capilla del nuevo Sagrario de la Catedral vieja de Cádiz* ... .. 269
- Rogelio Reyes.—*Una traducción italiana de poetas sevillanos*. 273

### LIBROS

- Reseñas bibliográficas... .. 279

En cumplimiento de lo que dispone el artículo 24 de la vigente Ley de Prensa e Imprenta, y como derecho del público, se inserta la presente nota informativa, advirtiendo al lector que estando re-trasada la publicación, en obediencia a lo dispuesto por la Dirección General damos cuenta, dentro del año 1968, de los detalles financieros que se refieren a la totalidad del año natural anterior.

Los nombres de las personas que constituyen los órganos rectores de la revista se insertan en todos números y preceden a la presente nota.

Siendo ARCHIVO HISPALENSE una revista fundada y sostenida por la Excm. Diputación Provincial de Sevilla, carece de patrimonio social, y sus ingresos están constituidos por una consignación en el Presupuesto ordinario de gastos corporativo y con el producto de las suscripciones y venta de ejemplares, que viene a redundar en beneficio de la misma publicación.

Se exponen a continuación los ingresos y gastos del año 1967.

### I N G R E S O S

Conceptos	Pesetas
Consignación presupuestaria para honorarios de colaboraciones, papel y tirada.....	75.000
Idem para premios del Concurso de Monografías.....	18.000
Ingresos por suscripciones.....	31.418
Idem por venta de ejemplares y separatas.....	6.337
Total.....	130.755

### G A S T O S

Conceptos	Pesetas
Honorarios por colaboraciones.....	14.298
Gastos de personal .....	25.220
Facturas de fotograbados.....	4.919
Gastos de correo.....	5.180
Imprevistos y varios.....	1.163
Papel y cartulina para cubiertas.....	49.317
Concurso de Monografías.....	36.000
Total.....	136.097





# ENSAYO DE UNA BIBLIOGRAFÍA DEL SEVILLANO MATEO ALEMÁN (1547-¿1614?)

## INTRODUCCION

**E**L presente ensayo bibliográfico cronológicamente ordenado, no aspira de ninguna manera ser exhaustivo. Persiguiendo un fin práctico, reunimos una sumaria bibliografía de ediciones, traducciones y estudios sobre la obra literaria del sevillano Mateo Alemán. Esperamos que el presente ensayo facilite la labor de quien desee conocer o localizar los estudios más recientes en torno a uno de los autores más digno de atención, en que tantos y tan notables han despertado recientemente el más apasionado interés. (1.)

Hemos creído necesario, aunque no imprescindible, registrar los estudios más recientes, esforzándonos, al mismo tiempo en no omitir los estudios más importantes y los menos conocidos —que serán, en muchos casos, de evidente utilidad a los estudiosos en el laberinto de las publicaciones existentes.

Para mayor facilidad y rapidez en la consulta, dividimos el material con que contamos en las siguientes secciones primordiales: ediciones, traducciones, libros, artículos y ensayos críticos, contribuciones de carácter general. Igualmente, hemos consignado las ediciones y los estudios críticos de la *Segunda parte de El Guzmán de Alfarache*, del valenciano Juan Martí, que, sin duda, ayudarán al público de estudiantes universitarios, doctorandos, jóvenes hispanistas, etc., a reconocer la fama del *Guzmán de Alfarache*, de Mateo Alemán. (2.)

A través de toda esta masa de datos ha presidido, lógicamente, el criterio de reproducir un ensayo bibliográfico de cuidadosa selección y clasificación.

---

(1) Cfr. *Span Schelmenroman* I/II, trad. de R. Specht. Introducción y notas de H. Baader, München, 1965.

(2) Baste anotar que entre los años 1599 (fecha ésta de la impresión de la *Primera parte del Guzmán de Alfarache*, de M. Alemán), y 1602, año en que Juan Martí dio a la imprenta su *Segunda parte*, se publicaron diez y ocho ediciones de la obra de Alemán, triunfo no logrado hasta entonces por obra literaria alguna.

Dado el carácter de esta publicación, excluimos las reseñas críticas de estudios sobre la obra de Mateo Alemán; omitimos también la mención de historias de literaturas, aunque sean de riguroso carácter científico y de valioso aporte a la orientación crítica de Alemán.

Lo que nos ha interesado señalar aquí ha sido, pues, aquella bibliografía de mayores disciplinas y permanencias, que nos informa sobre los estudios de la obra de Alemán y tiene, en su mayor y mejor parte, por materia y finalidad, el deseo de dar a conocer los estudios de este autor en los últimos años. Habrá omisiones voluntarias; pero las habrá asimismo involuntarias, inevitables siempre en un ensayo bibliográfico, que ha de reunirse a través de publicaciones periódicas; pero aun incompleto, puede ser una semilla para el cultivo de una bibliografía exhaustiva.

Joseph L. Laurenti  
*Illinois State University*

Joseph Siracusa  
*Stante University College at Brockport*

## I. GUZMAN DE ALFARACHE (1599)

### A) EDICIONES

1. PRIMERA parte de *Guzmán de Alfarache*. Madrid. En casa Licdo. Várez de Castro. 1599. 16 hs. + 256 fols. 20 cm.

—Aprobación de Fr. Diego Dauila.

—Tassa.

—Erratas.

—Privilegio.

—Dedicatoria a D. Francisco de Rojas, Marqués de Poza, etc.

—Al Vulgo.

—Al discreto Lector.

—Declaración para el entendimiento deste libro.

—Elogio de Alonso de Barros, en alabança deste libro y de Mattheo (sic) Alemán su autor.

—Epigrama latino de Vicente Espinel.

—Guzmán de Alfarache a su vida.

Soneto "Aunque nació sin padres, que en cuna..."

—De Hernando de Soto, al Autor.

["Tiene este libro discreto..."]

- Retrato del autor grabado en cobre.  
 Texto. Acaba en el fol 265 v. con un soneto que principia:  
 [“Yo fuy el acelerado a quien el zelo...”]. (Simón Díaz)
2. PRIMERA *parte de la vida del pícaro Guzman de Alfarache*.  
 Barcelona. Sebastián de Cormellas. A costa de Angelo Tabano. 1599. 8 hs. + 207 fols. + 1 h. 15 cm.  
 —Aprobación de Fr. Iuan Vicente (Barcelona, 27 de abril de 1599).  
 —Licencia del Vicario.  
 —Dedicatoria a D. Francisco de Rojas, Marqués de Poza, etc.  
 —Al Vulgo.  
 —Del mismo al discreto Lector.  
 —Declaración para el entendimiento deste libro.  
 —Elogio de Alonso de Barros, en alabança deste libro y de Matheo Alemán su autor.  
 —Soneto. [“Yo fuy el acelerado a quien el zelo...”]. (Simón Díaz).
3. ....Barcelona. En la Emprenta de Gabriel Graells y Giraldo Dotil. A costa de Miguel Menescal. 1599. 8 hs. + 207 folios + 1 h. 15 cm. (Simón Díaz).
4. ....Barcelona. En la Emprenta de Gabriel Graells y Giraldo Dotil. A costa de Hieronymo Genoues. 1599. 8 hs + 207 folios + 1 h. 15 cm. (Simón Díaz).  
 [Se diferencia de la anterior solamente en el nombre del librero].
5. ....Zaragoza. Iuan Perez de Valdivielso. 1599. 8 hs. = 208 folios. 8.º (Simón Díaz).  
 —Licencias otorgadas en Zaragoza a 21 y 22 de junio de 1599, respectivamente.  
 —Dedicatoria, etc.
6. ....Lisboa. Iorge Rodrigues. A custa de Sebastiao Carvalho. 1600. 10 hs. + 120 fols. + h. + 56 fols. 4.º.  
 —Elogio de Barros.  
 —Licencias firmadas en Lisboa el 16 de diciembre de 1599 y el 18 de enero de 1600.  
 —Epigrama de Vicente Espinel. (Simón Díaz).
7. ....Lisboa. 1600. 392 págs. 4.º. Cit. Por B. Quaritch, *Catalogue of Spanish and Portuguese Literature...*, n. 234. Londres. 1866. N.º 2. 856. (Simón Díaz).  
 [Edición diferente a la de Lisboa de 1600].

8. PRIMERA parte de Gysman de Alfarache. Coimbra. Na Officina de Antonio de Mariz. Per Genro, y Heredeyro Diego Gómez Loureyro. 1600. 8 hs. + 207 fols. + 1 h. 15 cm. (Simón Díaz).
9. ....Bruselas. Iuan Mommarte y Rutgerio Velpio. 1600. 8hs. + 207 fols. + 1 h. 15,5 cm.  
—Privilegio de los Duques de Bramante.  
—Aprobación, Licencia, etc., como en la de Barcelona de 1599. (Simón Díaz).
10. ....Bruselas. Iuan Mommarte. 1600. 8 hs. + 207 fols. + 1 h. (Simón Díaz).  
[Se diferencia de la anterior solamente en la portada].
11. ....París. Nicolás Bonfons. 1600. 12 hs. + 376 fols. 12.º  
[V. Foulché-Delbosc, *Bibliografie*, n.º 13]. (Simón Díaz).
12. ....Barcelona. Sebastián de Cormellas. 1600. 8 hs. + 207 fols. + 1 h. 14 cm.  
—Dedicatoria a D. Francisco de Rojas, Marqués de Poza, etc.  
—Aprobación de M.º Fr. Iuan Vicente.  
—Licencia del Vicario General. (Simón Díaz).
13. ....Madrid. Herederos de Iuan Yñiguez de Lequerica. 1600. 16 hs. + 255 fols. + 1 h. 4.º  
[V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 16]. (Simón Díaz).
14. ....Madrid. Licenciado Varez de Castro. 1600. 8 hs. + 207 fols. + 1 h. 4.º  
Edición sin retrato del autor.  
[V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 17]. (Simón Díaz).
15. ....Madrid. Licenciado Varez de Castro. 1600. 12 hs. + 276 fols. 12.º. (Simón Díaz).  
[Según Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 18, se trata de una edición contra hecha en Italia].
16. ....Amberes. Bellerio? 1600.  
[Cit. en Peeters-Fontainas, *Bibliographie de Impressions Espagnoles del Pays-Bas*, n.º 28]. (Simón Díaz).
17. PRIMERA parte de Guzman de Alfarache. Madrid. Iuan Martínez. 1601. 16 hs. + 278 fols. 14 cm.  
—Apruacion de Fr. Diego Dauila.  
—Dedicatoria, Al vulgo, Del mismo al discreto Lector. Declaración y Elogio; como en las anteriores.  
—Epigrama latino de Vicente Espinel.

- Guzman de Alfarache a su vida. [“Aunque naci sin padres, que en mi cuna...”].
- De Hernando de Soto, Al Auctor. [“Tiene este libro discreto...”].
- Tabla de lo contenido en este libro.
- Erratas.
- Tassa.
- [Folio 278 contiene el soneto que en las ediciones anteriores figuraba en los preliminares].
- [V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 19]. (Simón Díaz).
18. ....Sevilla. Iuan de León. 1602. 16 hs. + 263 fols. 4.º
- [V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 24]. (Simón Díaz).
19. PRIMERA parte de la vida del pícaro *Guzman de Alfarache*. Zaragoza. Angelo Tauanno. 1602. 8 hs. + 207 fols. + 1 h. 8.º
- [V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 25]. (Simón Díaz).
20. ....Barcelona. 1603.
- [Cit. en el *Catálogo de la biblioteca de Salvá*, II. n.º 1.697]. (Simón Díaz).
21. ....Lisboa. 1603.
- [Cit. en la *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 716].
22. PRIMERA parte de la vida del pícaro *Guzman de Alfarache*. Tarragona. Felipe Roberto. A costa de Hieronymo Martín. 1603. 8 hs. + 207 fols. + 1 h. 15 cm. (Simón Díaz).
- [Contiene los mismos Preliminares que la edición de Barcelona].
23. PRIMERA parte de la vida del pícaro *Guzman de Alfarache...* Zaragoza. Angelo Tavanno. 1603. 4 hs. + 207 fols. + 1 h. 8.º
- [V. Jiménez Catalán, *Tipografía zaragozana del siglo XVII*, n.º 21]. (Simón Díaz).
24. VIDA (*De la*) del pícaro *Guzman de Alfarache*. Primera parte. Milán. Ieronimo Bordon, y Pedro Martir Locarno. 1603. 8 hs. + 411 págs. + 1 h. 15 cm.
- Dedicatoria al Conde Fabricio Serbellon, Conde de Castion, Señor del Marquesado de Romañan, firmada por los impresores. (Con datos genealógicos).
- De Cesar Parona. Soneto. [“Por tu gusto Lector mira al presente...”].
- Declaración para el entendimiento deste libro.
- Elogio de Alonso de Barros.
- Imprimatur.

Texto.

[V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 31]. (Simón Díaz).

25. VIDA (*De la*) del *picaro Guzman de Alfarache. Segunda parte. Compuesta por Matheo Aleman...* Milán. Ieronimo Bordon y Pedro Martir Locarno. 1603. 7 hs. + 1 blanca + 384 págs. 15 cm.

[No se trata, como pudiera creerse a primera vista, de una edición del *Guzmán de Alfarache* de Mateo Alemán, sino de una reimpresión de la *Segunda parte* de Martí].

[V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 32]. (Simón Díaz).

26. PRIMERA *parte de la vida del picaro Guzman de Alfarache*. Bruselas. Iuan Mommarte. 1604. 215 fols. + 2 hs. 15 cm.

—Privilegio de los Duques de Bramante.

—Aprobación de Fr. Iuan Vincente (1599).

Texto.

—Tabla.

—Privilegio.

[V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 37]. (Simón Díaz).

27. SEGUNDA *parte de la vida de Guzman de Alfarache, Atalaya de la vida umana. Por . Su verdadero Autor*. Lisboa. Pedro Crasbeeck. 1604. 16 hs. + 64 + 110 + 112 fols. 4.º.

—Aprobación de Fr. Antonio Freire (en portugués).

—Licencia.

—Privilegio.

—Dedicatoria a D. Iuan de Mendoça, Marquez (sic) de San German, Comendador del Campo de Montiel, etc.

—El Alferez Luis de Valdes, a Mateo Alemán. Elogio.

—Soneto italiano.

—Epigrama latino de Fr. Custodii Lupi...

—Soneto del mismo.

—Poesía de Ruy Fernández de Almada.

—Ioannis Riberli ad Authorem.

—El Licdo. Miguel de Cardenas Calmaestra a M. Aleman. Soneto.

—Tabla.

—Retrato del autor.

Texto.

[V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 40]. (Reproduce la Aprobación, la Licencia, el Privilegio, un fragmento de la Dedicatoria, el Prólogo y el Elogio de Valdés). (Simón Díaz).

28. ....Lisboa. Pedro Crasbeeck. 1605. 18 hs. + 768 págs. 8.º.

[V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 44]. (Simón Díaz).

29. SEGVNDA *parte de la Vida de Gvzman de Alfarache, atalaya de la vida humana... Y aduierta el Letor, que la segunda parte que salio antes desta, no era mia, solo esta reconozco por tal.*  
 Valencia. Pedro Patricio Mey. A costa de Roche Sonzoni. 1605. 12 hs. + 585 páginas + 3 hs. 14 cm.  
 —Licencia de D. Iuan de Sandoual, Lugarteniente y Capitan General de Valencia.  
 —Aprobation del Dr. Pedro Iuan Assensio.  
 —Dedicatoria a D. Iuan de Mendoça, Marques de San German, etc.  
 —Lettor.  
 —El Alferez Luis de Valdes a Mateo Alemán. Elogio.  
 —Soneto en italiano de un amigo del autor.  
 —El Licdo. Miguel de Cardenas Calmaestra, a Mateo Alemán. Soneto. ["Que entre las armas de el heroyco Achilles..."].  
 Texto.  
 —Epigrama latino de Fr. Custodii Lupi, trinitario portugués.  
 —Del mismo. Soneto. ["La vida de Guzman, moço perdido..."]. [V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 45]. (Simón Díaz).
30. ....Barcelona. Honofre Anglada. 1605. 12.º.  
 [Cit. en los Catálogos n.º 148 y 361 de Quaritch]. (Simón Díaz).  
 PRIMERA *parte de la vida de Gvzman de Alfarache...* Barcelona. Sebastián de Cormellas. 1605. 8 hs. + 207 fols. + 1 h. 8.º.  
 [V. Catálogo de la biblioteca de Salvá, II, n.º 1.699]. (Simón Díaz).
31. SEGVNDA *parte de la vida de Gvzman de Alfarache...* Barcelona. Sebastián de Cormellas. 1605. 16 hs. + 264 fols. 15 cm.  
 —Aprovación de Frey Antonio Freyre, en portugués (1604).  
 —Licencia de Lisboa, 1604.  
 —Aprobación de Fr. Francisco Diago.  
 —Licencia del Ordinario.  
 —Dedicatoria a D. Miguel de Caldes, señor de las Baronías de Segur, etc., por Sebastián de Cormellas.  
 —Prólogo.  
 —El Alferez Luis de Valdes a Mateo Alemán. Elogio.  
 —Soneto italiano de un amigo del autor.  
 —Soneto castellano del mismo. ["La vida de Guzmán moço perdido..."].

- El Licdo. Miguel de Cardenas Calmaestra, a Mateo Aleman.  
Soneto.  
[“Que entre las armas del heroyco Achile...”].  
—Tabla.  
Texto.  
[V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 47]. (Simón Díaz).
32. VIDA (*De la del pícaro Gvzman de Alfarache. Primera parte*). Milán. [s. i.] A costa de Iuan Baptista Bidelo. 1615. 6 hs + 417 págs. + 1 h. 14 cm.  
—Imprimatur.  
—Declaración para el entendimiento deste Libro.  
—Elogio de Alonso de Barreros (sic).  
Texto.  
—Tabla.  
[V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 55]. (Simón Díaz)
33. SEGVNDA *parte de la Vida de Gvzman de Alfarache, Atalaya de la vida umana*. Milán [s. i.] A costa de Iuan Baptista Bidelo. 1615. 12 hs. + 552 págs. 14 cm.  
—Imprimatur.  
—Aprobación de Frei Antonio Freire (en portugués).  
—Licencia (en portugués).  
—Dedicatoria a D. Iuan de Mendoça, Marquez (sic) de San Germán, etc.  
—Letor.  
—Elogio de Luis de Valdés.  
—Tabla.  
Texto.  
[V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 55]. (Simón Díaz.)
34. PRIMERA y *Segvnda parte de Gvzmán de Alfarache*. Burgos. Iuan Baptista Variesio. A costa de Pedro Gómez de Valdiuielso. 1619. 2 vols. 21 cm.  
La portada del segunda volumen dice: *Segvnda parte de la vida de Gvzmán de Alfarache, Atalaya de la vida humana...*  
Tomo I:  
—Aprobación de Fr. Diego Dauila (1598).  
—Tasa (1619).  
—Erratas (1619).  
—Licencia, a favor de Iuan Bautista Varesio (1618).  
—Al Vulgo, etc.  
Tomo II:  
—Tassa (1619).  
—Erratas (1619).



- Licencia (1618).  
 —Elogio de Luis de Valdés, etc.  
 Texto.  
 [V. *Catálogo de la biblioteca de Salvá*, II, n.º 1.701 (Simón Díaz.)
35. ————— Bruselas. Juan Mommarte. 1639. 215 fols. 12.º  
 [Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica*] de Simón Díaz.
36. PRIMERA y Segunda parte de Guzmán de Alfarache. Madrid. Pablo de Val. A costa de Pedro García Sodruz. 1641. 2 hs. + 475 páginas a 2 cols. + hs. 20 cm.  
 —Licencia, a favor de Pedro García Sodruz.  
 —Fee (sic) de erratas.  
 —Suma de la tassa.  
 —Al Discreto letor.  
 En la última hoja, vto.: —Declaración para el entendimiento desde Libro.  
 [Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica*, de Simón Díaz, V. n.º 732]
37. VIDA (*De la*) del pícaro Guzmán de Alfarache. Madrid. Pablo del Val. 1661. 475 fols. 4.º  
 [Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica*, de Simón Díaz, V. n.º 733].
38. ————— Madrid. Pablo de (sic), Val. 1665. 4 hs. + 475 págs. + 2 hs.  
 [V. Palau, *Manual del librero*, 2.ª ed., I, n.º 6.704] (Simón Díaz)
39. VIDA y hechos del pícaro Guzmán de Alfarache. Atalaya de la vida humana. Amberes. Geronymo Verdussen. 1681. 2 vols. con estampas. 19,5 cm.  
 Tomo I:  
 Preliminares: Al Vulgo, Al Discreto Letos (sic), Elogio de Barros y Declaración.  
 Tomo II:  
 Preliminares: Al curioso Letor, Elogio de L. de Valdés, Sonetos, Arias, Soto, Cárdenas y anónimo.  
 [Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V. n.º 735].
40. ————— Tarragona. Felipe Roberto. A costa de H. Martín. 1683. 8.º  
 [Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V. n.º 736].
41. VIDA y Hechos del Pícaro Guzmán de Alfarache. Amberes. Vda. Verdussen. 1686. 2 vols. con grabados 8.º

- [Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 737].
42. PRIMERA y segunda parte de *Guzmán de Alfarache*... Madrid. Impr. de la calle de Encomienda. A costa de los herederos de Antonio de Reyes. 1723: IV + 475 págs. a 2 cols. + 2 hs. 20 cm.  
[Con una Dedicatoria al Licenciado Joseph Bermúdez, por Juan de Montes y Reyes, a quien está concedida la licencia de impresión].  
Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 738].
43. VIDA y hechos del pícaro *Guzmán de Alfarache, Atalaya de la vida humana*. Amberes. Viuda de Henrico Verdussen. 1736. 2 vls. 17,5 cm.  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 739].
44. PRIMERA y segunda parte de la vida, y hechos del pícaro *Guzmán de Alfarache*. Corregido, y enmendado en esta impresión. Madrid. Imp. de Lorenzo Francisco Mojados. 1750. 4 hs. + 534 págs. a 2 cols. + 1 h. 21 cm.  
—Dedicatoria a D. Joseph Bermúdez, del Consejo de S. M. en el Real, y Supremo de Castilla, etc.  
—Suma de la licencia.  
—Fee de erratas.  
—Suma de la tassa.  
—Al discreto lector.  
Texto.  
—Declaración para la inteligencia deste Libro.  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 740].
45. VIDA y hechos del pícaro *Guzmán de Alfarache. Atalaya de la vida humana*. Valencia. Joseph y Thomas de Orga. 1773. 2 vols. 17,5 cm.  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 741].
46. VIDA y Hechos del Pícaro *Guzmán de Alfarache*. Amberes. Vda. Verdussen. 1786. 2 vols. con grabados. 8.º  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 742].
47. ————— Valencia. Joseph y Tomás de Orga. 1787. 2 vols. 18 cm.

- [Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 743].
48. VIDA *y hechos del pícaro Guzmán de Alfarache*. París-Lyon. Cornon y Blanc. 1826. 4 vols. 16.º  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 744].
49. AVENTURAS *y vida de Guzmán de Alfarache... Madrid*. Imp. de Moreno. 1829. 2 vols. con láms. 15 cm.  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 745].
50. VIDA *y hechos del pícaro Guzmán de Alfarache... Madrid*. Imp. de Pedro Sanz, ed. 1829. 2 vols. 8.º.  
[V. Catálogo de la biblioteca de Salvá, II, n.º 1.702]. (Simón Díaz.)
51. VIDA *y aventuras del pícaro Guzmán de Alfarache, Atalaya de la vida humana*. Juan Oliveres. 1843, 2 vols. con láms. 16 cm. (Tesoro de autores ilustres, X-XI.)  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 747].
52. ——— Madrid. Libr. de Cuesta. Valencia. Impr. de López y Cía. 1843. 4.º  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 748].
53. VIDA *y hechos del pícaro Guzmán de Alfarache*. Valencia. López y Cía. 1843. 9 hs. + 624 págs. + 2 hs. + láms. 25 cm.  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 749].
54. AVENTURAS *y vida de Guzmán de Alfarache, atalaya de la vida humana*. (En *Novelistas anteriores a Cervantes*. Madrid. Rivadeneyra. 1846. Págs. 185-362. Biblioteca de Autores Españoles, III).
55. ——— París. Baudry. Imp. de Crapelet. 1847. 1 lám. + 482 págs. 22 cm. (Colección de los mejores autores españoles, 33).
56. ——— Sevilla. 1849. 4.º  
[Cit. en Palau, *Manual del librero*. 2.ª ed., I, n.º 6.722]. (Simón Díaz.)
57. VIDA *y hechos del pícaro Guzmán de Alfarache... Gaspar y Roig*, eds. 1849. XVIII + 628 págs. con 230 grabs. + 1 lám. 25 cm.

- [Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 753]
58. AVENTURAS *y vida de Guzmán de Alfarache, atalaya de la vida humana*. Barcelona. La Maravilla. [Imp. de Narciso Ramírez] (1863). 418 págs. con 7 láms. 26, 5 cm. (*Obras en prosa festivas y satíricas de los más eminentes ingenios españoles*, III).
  59. AVENTURAS *y vida de Guzmán de Alfarache... (Suprimidas palabras y frases ahora malsonantes)*. Barcelona. [Imp. Barcelonesa]. 1885. 2 vols. 17,5 cm. (*La Verdadera Ciencia Cristiana*).
  60. AVENTURAS *y vida de Guzmán de Alfarache*. Madrid. Saturnino Calleja. 1887. 268 págs. (Simón Díaz.)
  61. SEGUNDA *parte de la Vida de Guzmán de Alfarache... Edición transcrita y revisada por Julio Cejador*. [Madrid. Renacimiento] (1912). 429 págs. 17 cm. (Biblioteca Renacimiento). [Reimpresión de la edición príncipe de Lisboa, 1604]. (Simón Díaz.)
  62. PRIMERA *parte de Guzmán de Alfarache... Edición transcrita y revisada por Julio Cejador*. [Madrid. Renacimiento]. 1913. 375 págs. 17 cm. (Biblioteca Renacimiento). [Reimpresión de la edición de Coimbra, 1600]. (Simón Díaz.)
  63. GUZMAN *de Alfarache... Edited by Fr. Holle*. Estrasburgo. J. H. E. Heitz. 1913-14. 2 vols. 13 cm. (Biblioteca Románica. 183-87 y 214-19).  
I, págs. 5-23: *Introducción*, por Fritz Holle:  
págs. 24-32: *Bibliografía de las obras de \_\_\_\_\_*.  
[Reimpresión de la edición de Burgos, Varesio, 1619]. (Simón Díaz.)
  64. GUZMAN *de Alfarache. Edición y notas de S. Gili y Gaya*. Madrid. Ediciones La Lectura. 1926-36. 5 vols. 19 cm. (Clásicos Castellanos, 73, 83, 90, 93 y 114). (Simón Díaz.)
  65. GUZMAN *de Alfarache, Atalaya de la vida humana*. Madrid. Edit. Aguilar. 1929. 609 págs. (Colección de Autores Regocijados, V). (Simón Díaz.)
  66. ——— Buenos Aires. 1941. 2 vols. 4.º  
[V. Palau, *Manual del librero*, 2.ª ed., I, n.º 6.732].
  67. GUZMAN *de Alfarache (Atalaya de la vida humana). Prólogo de José Mallorquí Figuerola*. Buenos Aires. Edit. Molino. [Talls. Grafs. de Edit. Molino]. [1943]. 2 vols. 19 cm. (Colección Literatura Clásica).

68. GUZMAN *de Alfarache. Selección, estudio y notas por Samuel Gili Gaya.* Zaragoza. Edit. Ebro. Imp. Heraldo. 1943. 143 págs. con grab. 17,5 cm.
69. GUZMAN *de Alfarache.* T. 1. Nueva Edición - Madrid. Espasa Calpe. 1962. 248 págs. (Clásicos Castellanos, 73.) [V. n.º 11-25343].
70. VIDA *del pícaro Guzmán de Alfarache.* Ed. revisada y anotada por Mercedes M. Villalta. Con unas notas prologales de Emiliano M. Aguilera. Barcelona. Edit. Iberia. [Talls. Grafs. Diamante]. 2 vols. (col. Obras Maestras.)
71. GUZMAN *de Alfarache criado del rey Felipe III, nuestro señor, y natural vecino de Sevilla.* Barcelona. Sopena. [s. a.]. 2 vols.  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 763].

### I. Ediciones parciales

72. ARANZEL *de necesidades y descuydados ordinarios. Por Mateo Alemán de Alfarache.* Valencia. Iuan Chrysóstomo Garriz. 1615. 4 hs. 12.º  
Fragmento del cap. 1.º del Libro III de la Segunda parte del *Guzmán de Alfarache.*  
[V. Foulché-Delbosc. *Bibliographie*, n.º 54]. (Simón Díaz.)
73. ——— [Reimpresión de J. M. Sánchez. (En *Revue Hispanique*, XXXVI, Nueva York-París, 1916, págs. 621-27). Tirada aparte. Nueva York - París 1916.  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 767].
74. BRANI *scelti dal "Guzmán de Alfarache"... Testo Spagnolo corredato di note e introduzione a cura di A. R. Ferrarin.* Florencia. Sansoni. 1932. XIV + 133 págs. con ilustr. 16. (Collez. Sansoniana.)  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 768].
75. HISTORIA *de los dos enamorados Ozmán y Daraja.* [Edición de Manuel de Montolú. (En *Novelas moriscas...* Barcelona. Edit. Hesperos. 1943. Págs. 109-158.  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, n.º 769].

### Ortografía

76. ORTOGRAFIA *Castellana*. Méjico. En la emprenta de Jerónimo Balli por Cornelio Adriano César. 1609. 8 hs. + 83 fols. 19 cm.

—Aprobación de Fr. Diego de Contreras.

—Erratas.

—Dedicatoria a D. Iuan de Billela, del Consejo de su majestad, presidente de la real audiencia de Guadalajara, etc.

—M. A. a Mejico.

“...En esta consideración, i de la negligencia de algunos que se descuidavan en Castilla de mirar por su propia ortografía, de que se pudiera seguir (corriendo el tiempo) daño notable, me determiné a escrievir (*sic*) este discurso. No se lo pude imprimir, por no tenerlo acabado cuando me dispuse a pasar a estas partes: i porque, como el que viene de otras estrañas, tuve por justa cosa, traer conmigo alguna, con que (cuando aca llegase) manifestar las prendas de mi voluntad. I entre otras, elejí solo esta, que me parecio aproposito en tal ocasión, para que por ella se publicase á el mundo que de tierra nueva, de ayer conquistada, sale nueva i verdadera manera de bien escribir, para todas las naciones...”

—Retrato.

—Al lector.

Texto.

[V. Gallardo, *Ensayo*, I, n. 128; Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 52; Medina, *La Imprenta en Mexico*, II, n.º 244 (reproduce el retrato y la portada)]. (Simón Díaz).

77. ORTOGRAFIA *Castellana*. Edición de José Rojas Garcidueñas. *Estudio preliminar de Tomás Navarro*. Méjico. El Colegio de Méjico. [Talleres Gráficos de La Nación]. 1950. XXXIX + 122 págs. + 2 hs. con 2 grab. 21,5 cm.

[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica de Simón Díaz* V, n.º 771].

### Prólogos y Elogios

78. PROLOGO. (En Barros, Alonso de. *Proverbios morales*. Madrid. 1598. Preliminares).

[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica de Simón Díaz* V n.º 772].

79. ——— [Edición de R. Foulché-Delbosc]. (En *Revue Hispanique*, XLII, Nueva York-París, 1918, páginas 486-87).  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz. V, n.º 773].
80. ELOJIO. (En Belmonte Bermúdez, Luis de. *Vida del Padre Maestro Ignacio de Loyola...* Méjico. 1609. Preliminares).  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz. V, n.º 774].
81. ——— (En Icaza, Francisco A. de. *Cancionero...* 1951. Págs. 378-88).  
Según copia hecha por Federico de Onís.  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz. V, n.º 775].

### San Antonio de Padua

82. SAN Antonio de Padua. Sevilla. Clemente Hidalgo. 1604. 24 hs. + 417 fols. + 7 hs. + 1 blanca. 4.º.  
—Aprobaciones.  
—Erratas.  
—Dedicatoria al reino de Portugal.  
—Juan Lopez del Valle en alabança de M. Alemán. Elogio.  
—Lope de Vega Carpio. Canción.  
—Rodrigo de Ayala y Castro. Soneto.  
—Hieronymo Cortés, nieto del gran Cortés. Soneto.  
—Ana de la Puente. Soneto.  
—Juan Lopez del Valle. Soneto.  
—Soneto en portugués.  
—Retrato de M. Alemán, grabado en madera.  
—Letor.  
—Dos poesías latinas.  
Texto.  
[V. Fouché-Delbosc. *Bibliographie*, n.º 39]. (Simón Díaz).
83. ——— Sevilla. Iuan de Leon. 1605. [Colofón: 1604]. 24 hs. + 417 fols. + 7 hs. 4.º.  
Dedicado a D. Antonio de Bohorques, caballero de Santiago etc. Con el retrato de Alemán.  
[V. Foulché-Delbosc. *Bibliographie*, n.º 41]. (Simón Díaz).
84. S. ANTONIO de Padua... *Va muy lleno de doctos y curiosos discursos predicables, para diferentes propósitos; y de nuevo dos tablas, una de los capítulos, y otra de materias comunes:*

- y un elencho para los Euangelios de entre año*. Valencia. Pedro Patricio Mey. A costa de Roque Sansoni. 1607. 12 hs. + 309 fols. + 11 hs. 14,5 cm.
- Licencia del Vicario General de Valencia.
  - Aprobación de Fr. Lupercio de Guete, dominico.
  - Dedicatoria a D. Antonio de Bohorques, Cauallero del habito de Santiago, etc.
  - Juan López del Valle, en alabança de Mateo Alemán. Elogio.
  - Letor.
  - A Matheo Aleman Lope de Vega Carpio. Canción. ["Historiador sagrado..."].
  - Rodrigo de Ayala y Castro. Soneto. ["Cantan de Ulixes, y del gran Troyano..."].
  - Juan Lopez del Valle. Soneto. ["La historia del glorioso Antonio, sale..."].
  - Soneto en portugués.
  - Grabado: San Antonio.
- Texto.
- Oración en latín.
  - Tabla de los capítulos.
  - Tabla de materias comunes, para discursos predicables.
- [V. Foulché-Delbosc. *Bibliographie*, n.º 49]. (Simón Díaz).
85. ——— Valencia. 1608. 8.º.  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz. V, n.º 779].
86. LIBRO de San Antonio de Padua... Tortosa. Imp. de Jeronymo Gil. A costa de Pablo Mateo. 1623. 320 hs. 8.º.  
[V. Gallardo, *Ensayo*, I, n. 129.  
Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz. V, n.º 780].

#### Sucesos de Fr. García Gera

87. SVCESOS de D. Frai Garcia Gera arçobispo de Méjico, a cuyo cargo estuvo el gobierno de la Nueva España. Méjico. En la enprenta de la Viuda de Padro Balli, por C. Adriano Cesar. 1613. 4 hs. + 33 fols. 4.º.  
Con retrato de Alemán, grabado en cobre.  
[V. Foulché-Delbosc, *Bobliographie*, n.º 53; Medina, *La Im- prenta en Mexico*, II, n. 273]. (Simón Díaz).
88. ——— Edición de Vicente de P. Andrade. (En Andrade



- Vicente de P. *Ensayo bibliográfico mexicano del siglo XVII*. Méjico. 1900. Páginas 52-96).  
 [Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz. V, n.º 782].
89. SUCESOS (*The*) of Mateo Aleman. Reprinted by Alice H. Bushee. (En *Revue Hispanique*, XXV, Nueva York, París, 1911, páginas 359-457).  
 Tirada aparte: Nueva York-París. [Mâcon Imp. de Protat frères]. 1911. 99 págs. 4.º.  
 Introducción págs. 359-68.  
 [Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz. V, n.º 783].

#### Traducción de dos Odas de Horacio

90. ODAS de Horacio, traducidas por ..... [s. l. s. i.] [s. a.]  
 4 hs. 4.º.  
 Traducción de las Odas 10 y 14 del Libro II.  
 1. ["Muy mas seguramente..."].  
 2. ["Ay Postumo! los años van huyendo..."].  
 [V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 1]. (Simón Díaz).
91. ——— *Publícalas nuevamente...* Manuel Pérez de Guzman,  
*marques de Jerez de los Caballeros*.  
 Edición de cien ejemplares. [Cádiz. Imp. de la Viuda de Niel].  
 1893. 8 págs. 16 cm.  
 [Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz. V, n.º 785].
92. ——— *Edición de Joaquín Hazañas y la Rúa*. (En *Revista literaria*. Adición a la *Revista de Tribunales*. Sevilla, 15 de agosto de 1893).  
 [Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz. V, n.º 786].
93. ——— *Edición de R. Foulché-Delbosc*. (En *Revue Hispanique*, XLII, Nueva York-París, 1918, Páginas 482-85).  
 [Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz. V, n.º 787].

## B) TRADUCCIONES

## 1. Alemanas

94. DER *Landtstörtzer Gusman von Alfarache oder Picaro genannt, dessen wunderbarliches, abentheurlichs und possirliches Leben, was gestallt et schier alle ort der Welt durchlossen, a llerhand Standt, dienst und Uembter versucht, vil guts und böfes begangen und auszgestanden jetzt reich, bald arm, und widerumb reich und gar elendig worden, doch letztlichen sich betehrt hat, hierin beschriben wirdt. Durch Aegidium Albertinum... theils gemehrt und gebessert.* München. Nicolaum Henricum. 1615. 6 hs. + 723 págs. 8.º.  
[V. *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, pág. 144].
95. ——— München. Durch N. Henricum. 1616. 544 págs. 8.º.
96. ——— München. 1617.
97. ——— München. 1618.
98. ——— *Zum vierten mal widerumb in Truck geben durch Æ Albertinum.* Auspurg. A. Aperger. 1619. 723 págs. 8.º.
99. ——— München. 1622.
100. ——— München. 1631.
101. ——— [s. 1.] 1631-32.
102. *GUZMANNUS reformatus.* Cöln. Bingen. 1658.
103. DER *Landtstörtzer...* Francfort.
104. *LUSTIGE Lebensgeschichte Gussmanns... ins Deutsche ubersetzt* [von Ferdinand Wilhelm Beer]. Leipzig. Carl Ludwig Jacobi. 1751-52. 2 vols. 8.º.
105. *DAS Leben des Guzman von Alfarache* von Mateo Aleman. Deutsch von Rainer Specht. Herausgegeben und mit Anmerkungen versehen von Horst Baader Dunndruck. Hanser 1964.

## 2. Francesas

106. *GUZMAN d'Alfarache. Diuisé en trois Liures... Faict François,* par G [abriel] Chappvys... Paris. Nicolas et Pierre Gouffiers. 1600. 16 hs. + 237 fols. + 1 h. blanca + 100 fols. + 2 hs. blancas. 12.  
[Contiene solamente la *Primera Parte*].  
V. Foulché-Delbosc, *Bibliographie*, n.º 14 y Simón Díaz, *Bibliografía de la literatura hispánica*, V, págs. 145-150].

107. GVEVX (*Le*), *ou la vie de Guzman d'Alfarache, image de la vie humaine. En laquelle toutes les fourbes E meschancetez qui s'vsent dans le monde sont plaisamment E vtilement descouvertes. Version nouvelle E fidelle d'Espagnol en François* par Jean Chapelain. Première partie. Paris Chez Pierre Billaine, 1619. 16 hs. + 334 págs. + 1 h. + 252 págs. + 19 hs. 8.º.
108. VOLEVR (*Le*) *ou La vie de Guzman...* [Trad. par Jean Chapelain]. *Seconde partie*. Paris. Chez Toussaint du Bray. 1620. 22 hs. + 1.209 págs. + 5 hs. 8.º.  
[Primera traducción francesa de la *Segunda parte*].
109. GVEVX (*Le*), *ou la vie de Guzman d'Alfarache...* Paris. G. Alliot. 1621. 8.º.
110. ——— Paris. 1625. 8.º.
111. ——— Paris. Bilaine. 1627. 8.º.
112. GUEUX (*Le*), *ou la vie de Guzman d'Alfarache... rendue... de l'original espagnol...* [par Jean Chapelain...]. Lyon. Imp. de S. Rigaud. 1630. 2 vols. 8.º.  
[La segunda parte lleva el título de *Le Voleur, ou la Vie de Guzman d'Alfarache*].
113. ——— Paris. Chez Henry Le Graz. [El II: Chez Nicolas Gasse]. 1632. 2 vols. 8.º.
114. ——— Rouen. Jaen de La Mare. 1633. 2 vols. 8.º.
115. ——— Paris. Denys Hovssaye. 1638-39. 2 vols. 16,5 cm.
116. ——— Paris. 1639. 2 tomos en un vol. 8.º.
117. ——— Lyon. Imp. de Simon Rigaud. 1639. 2 vols. 8.º.
118. ——— Dijon. 1639.
119. ——— Rouen. David Ferrand. 1645-46. 2 vols. 8.º.
120. ——— Rouen. J. L'Oiselet. 1646. 8.º.
121. HISTOIRE *de l'Admirable don Gusman d'Alfarache...* [Trad. par Gabriel Brémond]. Amsterdam. Gallet. 1695. 3 vols. 12.º.
122. ——— Paris. Veuve. Mabre - Cramoisy. 1695. 3 vols. 12.º.
123. ——— Geneve. Jacques Dentaud. 1695. 4 vols.
124. ——— VIE (*La*) *de Guzman d'Alfarache*. [Trad. par Gabriel de Brémond]. Paris. Pierre Ferrand. 1696. 3 vols. 16 cm.  
[Dividida en seis partes].
125. HISTOIRE *de la vie de l'admirable Don Guzman d'Alfarache...* [Trad. Brémond]. Lyon. Chez Laurent Langlois (el I): Cesar Chapuis (el III) y Claude Martin et Marcellin Sibert (el IV). 1705. 4 vols. con láms. 14 cm.

126. HISTOIRE de l'admirable don Guzman d'Alfarache. [Trad. Brémond]. Bruselas. George de Backer. 1705. 3 vols. con láminas. 12.º.
127. VIE (La) de Guzman d'Alfarache. [Trad. Brémond]. Paris. Michel David. 1709. 3 vols. con láms. 17 cm.
128. ——— Paris. Pierre Ribou. 1709. 3 vols. 12.º.
129. ——— Paris. Jean Geofroy Nym. 1709.
130. ——— Paris. Auboyn. 1709. 2 vols. 12.º.
131. ——— Amsterdam. Westein. 1728. 3 vols. con láms. 8.º.
132. ——— Paris. Pierre Prault. 1733. 3 vols. con ilustr. 12.º.
133. ——— Paris. Jean - Luc Nyon. 1733. 3 vols. con ilustr. 12.º.
134. ——— Paris. Saugrain. 1733. 3 vols. con ilustr. 12.º.
135. ——— Paris. Mouchet. 1733. 3 vols. 12.º.
136. VIE (La) de Guzman d'Alfarache. Nouvelle Edition revué et corrigée. Paris Chez Michel Etienne David. 1733. 3 vols. con grabs. 16,5 cm.  
[Empieza con un Preface sin firma].
137. ——— Asterdam y Leipzig. 1734-44. 3 vols. con grabs. 8.º.
138. ——— París. 1734. 3 vols. 12.º.
139. HISTOIRE de l'admirable don Guzmán d'Alfarache. [Trad. Brémond]. París [Se vend à Bruxelles, chez Jean van Vlaenderen] 1734. 3 vols. con ilustr. 16 cm.  
[Reimpresión de la edición de 1709, con las mismas láminas].
140. ——— París-Bruselas. Van Vlaenderen. 1739. 3 vols. 12.º.
141. ——— Amsterdam. 1740. 2 vols.
142. HISTORIE de Guzmán d'Alfarache (de...), nouvellement traduite, et purgée des moralitez superflues par M. Le Sage. París. Etienne Ganeau. 1732. 2 vols. con láms. 16,5 cm.
143. AVENTURES (Les) plaisantes de Gusmán d'Alfarache tirés de l'histoire de sa vie et revues (par P. A. Aletz) sur l'ancienne traduction de l'original espagnol (...par Le Sage) La Haye. 1777. 2 vols. 12.º  
Se trouve a París, chez la Vve. Duchesne.
144. HISTOIRE de Guzmán d'Alfarache, nouvellement traduite, et purgée des moralites superflues par Monsieur Le Sage. Maestricht. Dufour et Roux. 1777. 2 vols. 16.º.
145. HISTOIRE de Guzmán d'Alfarache, nouvellement traduite E purgée des Moralités superflues. Par Monsieur Le Sage. Amsterdam [s. i.] Aux dépens de la Compagnie. 1777. 2 vols. 16,5 cm.  
[Empieza con un Preface du traducteur].

146. ——— París Vve. Duchesne. 1777. 2 vols. 12.º
147. ——— Londres. [París. Cazin]. 1783. 2 vols. 16.º
148. ——— (En *Las Oeuvres de Le Sage*. Amsterdam. [París]. 1783. 2 vols).
149. ——— París-Noyon. Antoine Bailieu. [s. a., por 1786]. 4 vols. 16.º
150. ——— Maestricht. 1787. 2 vls.
151. ——— Lille. 1792. 4 vols.
152. ——— Lille. Lehoncq. [s. a.: 1794?]. 2 vols.
153. ——— París. Herhan. 1806. 2 vols. 12.º
154. ——— HISTOIRE de *Guzmán d'Alfarache par Lesage*. París. Dabo, Tremblay, feret et Gayet. [Senlis Imp. de Tremblay]. 1810. 2 vols. 14,5 cm.
155. HISTOIRE... Trad. *Le Sage*. 5.º tirage. París. Imp. d'A Belin. 1812. 2 vols. 24.
156. ——— 6.º tirage. París. Imp. d'A. Belin. 1813. 2 vols. 12.º
157. ——— París. 1815.
158. ——— París. Dabo. 1818.
159. ——— París. Genets. 1818.
160. ——— París. Genets. 1821. 2 vols.
161. ——— París. Didot. 1821.
162. AVENTURES *plaisantes de Guzmán d'Alfarache...* París. Renouard. 1821. 632 págs. 8.º
163. HISTOIRE. París. 1822.
164. ——— París. 1824.
165. ——— París. Menard et Desenne. 1825. 3 vols. 24.º
166. ——— París. Berquet. 1825. 4 vols. 32.º
167. ——— París. Ledoux. 1828. 632 págs. 8.º
168. ——— París. F. Dalibon. 1829. 3 vols. 12.º
169. ——— París. A. Hiard. 1834. 3 vols. 18.º
170. ——— París. 1838.
171. ——— París. 1857.
172. ——— París. 1864.
173. ——— París. 1883.
174. ——— París. Genest. [Impr. de Didot Jeune]. 2 vols. con 6 láms. 8.º  
[Es una reimpresión de la edición de 1733].
175. HISTOIRE... Nueva edición. París Garnier frères. [s. a.] 530 páginas. 19 cm. (Classiques Garnier).

## 3. Holandesas

176. HET *Leven van Gusman d'Alfarache, t'Afbeelding van't menschelijck leven... Den tweeden druk, veermeerdert, en verbeterd.* Rotterdam. A. Pietersz. 1655. 2 vols. 12.<sup>o</sup>  
[Traducción anónima].
177. DEN *derden druck...* Rotterdam. A. Pietersz. 1658. 2 vols. 12.<sup>o</sup>
178. ALEMAN, MATEO - *Het leven van Gusman d'Alfarache, 't Afbeelding van 't Menschelyk Leven: Onder de gedachte van een Spaenschen Landlooper, En Bedelaer...* Amsterdam... Baltus Boekholt. 1669.  
[Se trata de una traducción anónima de la "Vida y hechos del pícaro Guzmán de Alfarache"]
179. ——— Amsterdam. W. van Lamsveld. 1696. 2 vols. 8.<sup>o</sup>
180. ——— Amsterdam. W. de Coup. 1705. 2 vols. 12.<sup>o</sup>
181. ——— W. de Coup: 1728. 2 vols. 12.<sup>o</sup>
182. DEN *laatsten Druck merkelyk verbeterd...* Amsterdam. 1728. 2 vols. 12.<sup>o</sup>

## 4. Húngaras

183. *AZ emberi életnek játék' helyje, hol Alfarátzi Guzman' ábrázátja alatt a jó és gonosz erkölts, tsalárdságok, örizkedések, együgyúségek, gazdagság, szegénység, jó, rossz, egyszóval.. Fordította deákából Harczér.*  
Miskólczon. Szigethy Mihály. 1822-24. 3 vols. 8.<sup>o</sup>  
[V. n.<sup>o</sup> 717].

## 5. Inglesas

184. ROGUE (*The*): *or, the Life of Guzmán de Alfarache. Translated from the Spanish [by James Mabbe].* Londres. Edward Blount. 1622-23. 28,5 cm.
185. ROGUE (*The*); *or, the Life of Guzmán de Alfarache... translated into English by Don Diego Puede-Ser. [seud. de J. Mabbe]* Londres. Edward Blount. 1623. 2 vols. Fol.
186. ROGUE (*The*); *or, the Life of Guzmán de Alfarache.* Oxford. William Turner, for Robert Allot. 1630. 2 vols. 29 cm.  
Tomo I:  
—Al ilustre Sennor (sic) Don Iuan Estrangwayes, espejo de espejo de la virtud y nobleza, Cauallero titulado, y gentil-

hombre de la Cámara de Su Serenissima Magestad (sic.) de la gran Bretanna. Dedicatoria firmada por Don Diego Puede-Ser; de Santa María Magdalena.

—Traducción inglesa de la Dedicatoria al Marqués de Poza, Al Vulgo, Al discreto lector, Declaración y Elogio de Alonso de Baros (sic).

—Epigrama latino de Espinel.

Traducción de la poesía que se supone de Guzmán de Alfarache y de la de Hernando de Soto.

—Poesía latina de Don Diego Puede-Ser a Guzmán, por I. F.

—Poesía inglesa al traductor, por I. F.

—Poesía inglesa a Don Diego inglesa a Don Diego Puede-Ser y a su traducción, por Leo. (sic) Diggs.

—Poesía inglesa al Autor a la Obra y al Traductor, por Ben Ionson (sic).

—Tablas e Indice.

Texto.

187. ROGVE (*The*): or, *The life of Guzmán de Alfarache. Written in Spanish. To which is added the Tragi-Comedy of Calisto and Melibea, represented in Celestina.* Londres. Badger. 1634. 2 vls. 29 cm.

188. ROGUE (*The*) or the excellencie (sic) of history displayed in the notorious life of that incomparable thief Guzman de Alfar, epitomiz'd from the Spanish, by A. S. Gent. Londres, 1655, 8.º

189. ROGUE (*The*), of the life of Guzmán de Alfarache... [Trad. de James Mabbe]. Londres. P. Chetwind. 1656. 17 + 207 + 63 + 101 + 116 págs. Fol.

190. ——— Oxford. 1668. 8.º

191. THE SPANISH / ROGUE, / or, THE Life of / GUZMAN de ALFARACHE. / Giving an exact account of all his Witty and Unparalel'd / ROGUERIES. / In two Parts. /

*Guzmán shall live; he is become agen  
A new-born caveat to all living men;  
That some whose candles leading them amiss  
May mend their ways, by fetching light from his.*

Entered according to Order. / LONDON, / Printed for Tho (sic) Smith, in Corn-hill [s. a.]. 168 págs. 12.º

(Edición muy rara. V. Chandler, *The Picaresque Novel in Spain*, pág. 424).

192. LIFE (*The*) of Guzmán d'Alfarache, or the Spanish Rogue: towich is added the celebrated Tragi-Comedy Celestina. Do-

- ne into English from the new French Version and compar'd with the original. By several Hands. Londres. 1708. 2 vols. con láms. 8.º
193. LIFE (*The*) *Rogue, or, the life of Guzmán de Alfarache...* Londres. T. Smith. [1790?]. 168 págs.
194. *Pleasant adventures of Guzmán of Alfarache.* [Trad. de la edición francesa de *Le Sage* por A. O'Connor]. 1812. [V. Chandler, *The Picaresque Novel in Spain*, pág. 424].
195. PLEASANT *Adventures of Guzmán, into French by Le Sage, translated from the French by A' (sic) Connor.* Londres. 1816. 3 vols. 8.º  
[Cit. en *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz, V, pág. 152].
196. ——— 2.ª edición. Londres. Allen and Co. 1817. 3 vols. 8.º
197. LIFE (*The*) and *Adventures of Guzmán d'Alfarache; or, the Spanish Rogue. Translated from the French edition of Mons. Le Sage. By John Henry Brady.* Londres. Longman and Co. 1821. 2 vols. 12.º
198. ——— 2.ª edición. Londres. Longman and Co. 1823. 3 vols. 19 cm.
199. *Life and adventures of Guzmán de Alfarache, or the Spanish rogue, by Mateo Alemán. From the French edition of Le Sage, by J. H. Brady.* London, 1881 (1800), 8.º 2 vols.  
[El primer volumen contiene: *Life and Adventures of Lazarillo de Tormes.* (Trad. por Thomas Roscoe)].
200. *Amusing adventures of Guzman de Alfarache (sic) Translated by E. Lowdell,* 1883.  
[V. Chandler, *The Picaresque Novel in Spain*, pág. 424].
201. ROGUE (*The*): or, *The Life of Guzmán de Alfarache...* Englished by James Mabbe anno 1622. Fith an Introduction by James Fitzmaurice-Kelly. Londres. Nut 1924. 4 vols. 21,5 cm. (The Tudor Translation).  
[FRAGMENTOS de la traducción de Mabbe]. (En *Spanish novelists* by T. Roscoe. 1832).

## 6. Italianas

202. VITA del pícaro *Gvsmano d'Alfarace...* Tradotta... da Barezze Barezzi. Venecia. Barezze Barezzi. 1606. 22 hs. + 454 págs. 8.º
203. ——— Venecia Barezze Barezzi. 1612. 12.º



204. ——— Venecia. Barezzo Barezzi. 1615. 2 vols. 16 cm.  
 205. ——— Venecia. 1616.  
 V. Chandler, *loc. cit.*, pág. 420.  
 206. ——— Milán. G. B. Bidelli. 1621. 2 tomos en un vol. 8.º  
 207. ——— Venecia. Barezzo Barezzi. 1622. 2 vols. 16,5 cm.  
 208. ——— Venecia. *Presso il Barezzi*. 1629. 2 vols.  
 209. *VITA (La) del Furfante* (1599-1604). Trad. di A. R. Ferrarin  
 Milano. Bompiana. Verona. Tip. Chiamenti. 1942. 336 págs.  
 11 cm. (Grandi ritorni, 22).  
 210. *PRIMA - seconda parte della vita del faltoniere Guzmán de  
 Alfarache*. (En Romanzi picareschi... Florencia. 1953. Págs.  
 79-429.

### 7. Latinas

211. *VITÆ / HVMANÆ / PROSCENIVM / IN QUO SVB PER-  
 SONA GVSMANI / ALFARACII virtutes et vitia: fraudes, /  
 cautiones; simplicitas, nequitia, diuitiae, mendicitas: / bona,  
 mala: omnia denique quae hominibus cuius- / cunque aetatis  
 aut ordinis euenire solent aut / possunt, graphice et ad  
 viuum / repræsantantur. / OMNI ÆTATIS ET CONDI /  
 tionis hominum tam instructioniquam / delectationi dicata. /  
 CASPARE ENS Editore / COLONIÆ AGRIPPINÆ / Ex-  
 cudebat Petrus à Brachel: ANNO M.DC.XXIII. / 8 ff. + 400.  
 12.º*  
 [Edición muy reducida. Queda sustituido el cuento de *Osmín  
 y Daraxa* con el *Lazarillo de Tormes*: "*Lázaro de Tormes mihi  
 nomen est, quamvis pleriq; vt olim puerum, ita nunc etiam  
 Lazarillum appellitent, etc.*].  
 [V. Chandler, *loc. cit.*, pág. 425.]
212. *PROCENII / VITÆ HVMANÆ. / Pars Secunda. / IN QVA  
 SVB PERSONA / GVSMANI ALFARACII MI- / rae frau-  
 des, quibus tam ipse alios decepit / quam ab aliis deceptus  
 est, tum varij / in vita hominum Euentus re- / repræ sentan-  
 tur. / Opera E Studio. / GASPARIS ENS L. / COLONIÆ  
 AGRIPPINÆ / Excudebat PETRUS A BRACHEL. / ANNO  
 M.DC.XXIV. / 8 ff. + 392 págs. 12.*  
 —Dedicatoria del 20 de marzo de 1624.  
 —Ens promete que: "*Quod si gratum huic meum laborem  
 Lectoribus fore intellexero; Deo vitam et valetudimen suppe-*

*ditante, Tertiam partem addam, non minus iucundis et notatu dignis euentibus ac historiis insigne*", etc.

—Omisión del cuento de Dorido y Clorinia.

—Contiene a la vez: "*Historiae verae sub fictis personis narratio*."

—Omisión del cuento de Claudio y Dorotea.

[V. Chandler, *loc. cit.*, pág. 425.].

213. *VITÆ humanæ proscenium, in quo sub persona Gusmani Alfaracii... omnia... quæ hominibus cujuscunque ætatis aut ordinis evenire solent aut possunt... ad vivum repræsentantur. Caspare Ens editore. Coloniae Agrippinae. P. a Brachel. 1623. 12.º*
214. *VITÆ humanæ proscenium: in quo sub persona Gusmani Alfarecii virtutes et vitia; fraudes, cautiones: simplicitas nequitia: divitiæ mendicitas: bona, mala: omnia denique quæ hominibus cujuscunque ætatis aut ordinis evenire solent aut possunt, graphice E ad vivum repræsentantur, Omni ætatis et conditionis hominum tam instructioni quam delectationi dicata. Caspare Ens Editore. Dantisci. Georgii Forsieri. [1652]. 3 vls. 13,5 cm.*

## 8. Portuguesa

215. *HISTORIA de Gusmão d'Alfarache. París. Pillet fils aîné. 1848. 2 vols. 18.º*

## II. ESTUDIOS REFERENTES A MATEO ALEMAN Y A SUS OBRAS

### A) LIBROS Y CONTRIBUCIONES

216. Antonio, Nicolás: *Matthæus Aleman*, en su *Bibliotheca Hispana Nova*. Tomo II. 1788; pág. 115.
217. Lasso de la Vega, Angel: *Alemán Mateo*, en su *Historia y juicio crítico*... 1871; pág. 180-81.
218. Hazañas y La Rúa, J.; *Mateo Alemán y sus obras*. [Discursos leídos ante la Real Academia Sevillana de Buenas Letras el 25 de marzo de 1892 por los Sres. D. .... y D. Luis Montoto y Rautenstrauch en la recepción del primero]. Sevilla. E. Rasco. 1892; 45 págs. + 1 h. 24 cm.

219. Gestoso y Pérez, J.: *Nuevos datos para ilustrar las biografías de Juan de Malara y de Mateo Alemán*. Sevilla. Tip. de "La Región". 1896.
220. Rodríguez Marín, F.: *Vida de Mateo Alemán* [Discursos leídos ante la Real Academia Española en la recepción pública del Excmo. Sr. D. .... el día 27 de octubre de 1907]. Madrid. Tip. de la *Revista de Archivos*. 1907; 99 págs. 27 cm.
221. Icaza, Francisco A. de: *Mateo Alemán*. (En *Sucesos reales que parecen imaginarios de Gutierre de Cetina, Juan de la Cueva y Mateo Alemán*). Madrid. Imp. de Fortanet. 1919; págs. 167-206.
222. Caro, Rodrigo: *Mateo Alemán*, en *Varones insignes en letras naturales de...* Sevilla. Sevilla, 1915; págs. 66-67.
223. Zarandíeta Mirabent, E.: *El "golfo" en la novela picaresca y el "golfo" en Madrid ...* 1916.
224. García Blanco, M.: *Mateo Alemán y la novela picaresca alemana*. Madrid [Blass]. 1927, 32 págs. (Conferencias dadas en el Centro de Intercambio Intelectual Germano - Español, XVIII).
225. Calabritto, Giovanni: *I Romanzi Picareschi di Mateo Alemán e Vicente Espinel*. Valletta. Tip. del Malta. 1929; 226 págs. 20 cm.
226. DOCUMENTOS referentes a *Mateo Alemán y a sus deudos más cercanos (1546 - 1606) hallados por Francisco Rodríguez Marín*. Madrid. Tip. de Archivos. 1933; 55 págs. 25,5 cm.
227. Penzol, Pedro: *Algunos itinerarios en la literatura castellana, en Erudición Ibero-Ultramarina*. Madrid, 1934; v, págs. 288-313.  
[Se refiere a la topografía de las principales novelas picarescas].
228. Espinosa Rodríguez, C.: *La novela picaresca y el "Guzmán de Alfarache"*. La Habana. O. Echevarría, 1935; 28 págs. 4.º.
229. Leonardi, Teresilda: *L'Italia nel "Guzmán di Alfarache" di Mateo Alemán*. (Tesis. Universidad de Bolonia, 1941).
230. Moreno Báez, Enrique: *¿Hay una tesis en el "Guzmán de Alfarache"?* Buenos Aires. Imp. de la Universidad. 1945; 291 páginas.
231. ——— *Lección y sentido del "Guzmán de Alfarache"*. Madrid. C. S. I. . [Tip. Flo-Rez]. 1948; 194 págs. 20 cm. (*Revista de Filología Española*. Anejo XL).
232. Gray, M. J.: *An Index to "Guzmán de Alfarache"*. Including

- Proper Names and Notable Matters*. New Brunswick: Rutgers University Press. 1948; LX + 90 págs. 20 cm.
233. Icaza, Francisco A. de: (En *Cancionero de la vida honda... [y] Sucesos reales que parecen imaginados...* Madrid. Aguilar. 1951; págs. 312-42.
234. Menéndez Pelayo, M.: *Alemán, Mateo*, en su *Biblioteca de Traductores Españoles*. I. Madrid, 1952; págs. 64-68.
235. DOCUMENTOS inéditos sobre Mateo Alemán. (En Astrana Marín, Luis: *Vida ejemplar y heroica de Miguel de Cervantes Saavedra*. Tomo V. Madrid, 1953; págs. 344-45 y 372-73.
236. Alvarez, Guzmán; *Mateo Alemán*. [Buenos Aires]. Espasa-Calpe. [Cía. Gral. Fabril Financiera]. [1953]. 152 págs. 17,5 cm. (Colección Austral, 1.157).
237. Pedro, Valentín de: *Mateo Alemán acaba sus días en Nueva España* (En *América en las letras españolas del Siglo de Oro*. Buenos Aires. Edit. Sudamericana. 1954; págs. 225-35).
238. Jones, Claude E.: (Editor) *Prefaces to Three Eighteenth-Century Novels (1708-1751-1797): Mateo Alemán, Dedication and Preface to the Life of Guzmán de Alfarache* (Tr. 1708)... Selected with an Introduction. Los Angeles: William Andrews Clark Memorial Library, University of California, 1957.
239. Pérez Minik, D.: [*Ensayos sobre la novela picaresca, el Lazarillo, el Guzmán y el Buscón*], en *Novelistas españoles de los siglos XIX y XX*, 1957; págs. 9-65.
240. Lázaro Carreter, F.: *Tres historias de España*. 1960. [Se refiere al *Lazarillo*, al *Guzmán* y al *Buscón*].
241. Guillén, Julio.: *Corulla, corullero y acorullar en el Guzmán de Alfarache*. Madrid, C.S.I.C., 1962; 15 págs.
242. Hanrahan, Thomas: *La mujer en la novela picaresca de Mateo Alemán*. Madrid, 1964. (Biblioteca Tenanitla, 7) 8.º 4 hs. + 129 págs.

## B) ARTICULOS

243. Granges de Surgères, Marquis de: "Les traductions françaises de *Guzmán d'Alfarache*", en *Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire*. Paris, 1885; págs. 289-314.
244. Cronan, Urban: "Mateo Alemán and Miguel de Cervantes", *Revue Hispanique*. New York - París, 1911; vol. XXV, páginas 468-75.

245. Pérez Pastor, C.: [*Extracto de tres documentos relacionados con Mateo Alemán*]. En *Memorias de la R. Academia Española*. Tomo X. 1911; pág. 11.
246. Icaza, Francisco A. de: "Mateo Alemán. Su historia y sus escritos. Un nuevo capítulo de su vida", en *Revista de Libros*, I, Madrid, 1913; págs. 37-43.
247. Foulché-Delbosc, R.: "Bibliographie de Mateo Alemán, 1598-1615", en *Revue Hispanique*. New York - París, 1918; XLII, págs. 481-556.
248. Rodríguez Moñino, A.: "Residencia de Mateo Alemán", en *El Criticón*, 1935, n.º 2, pág. 32.  
[Residía en el Prado en 1599.]
249. Buschee, Alice H.: "The 'Sucesos' of Mateo Alemán", en *Revue Hispanique*. New York - París, 1911; XXV, págs. 359-457.
250. ——— "Atalaya de la Vida Humana", en *Modern Language Notes*. Baltimore, 1914; vol. XXIX, págs. 197-98.
251. Brachfeld, Oliverio: "Una antigua versión húngara del *Guzmán de Alfarache*", en *Revista de Filología Española*. Madrid, 1931; págs. 37-38.
252. Rotunda, Dominic P.: "The *Guzmán de Alfarache* and Italian Novellistica", en *Romanic Review*. Lancaster, Pa. - New York, 1933; vol. XXIV, págs. 129-33.
253. Todesco, V.: "Note sulla cultura dell'Alemán ricavata del *Libro de San Antonio de Padua*", en *Archivum Romanicum*. Ginebra-Florenca, 1935; págs. 397-414.
254. ——— "La forma espressiva di Mateo Alemán e il carattere predominante dell'opera sua", en *Memorie della R. Accademia di scienze, lettere ed arti in Padova*. Padova, 1937-38; LIV.
255. ——— "Mateo Alemán e l'Italia. Nota italo-spagnola", en *Memorie della R. Accademia di scienze, lettere ed arti in Padova*. Padova, 1942-43; LIX.
256. Leonard, Irving A.: "*Guzmán de Alfarache* in the Lima Book Trade, 1613", en *Hispanic Review*. Philadelphia, 1943; XI, págs. 210-20.
257. Avalle Arce, J. B.: "Mateo Alemán en Italia", en *Revista de Filología Hispánica*. Buenos Aires, 1944; VI, págs. 284-85.
258. Parducci, Amos: "Il racconto di Momo nel *Guzmán de Alfarache*", en *Rendiconto delle Scienze dell'Istituto di Bologna. Classe di Scienze Morali*. Serie IV, vol. VII. Bologna, 1944; 12 págs.

259. Gili Gaya, S.: "Guzmán de Alfarache y las Premáticas y Aranceles generales", en *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo*. Santander, 1945; XXI, págs. 436-32.
260. Moreno Báez, E.: "¿Hay una tesis en el *Guzmán de Alfarache*?", en *Revista de la Universidad de Buenos Aires*. 1945; III, págs. 269-291.
261. Durán Martín, E.: "Los cordobeses en el *Guzmán de Alfarache*", en *Boletín de la Academia de Córdoba*. 1946; XVI.
262. Santullano, Luis A.: "Mateo Alemán, Cervantes y los pícaros", en *Las Españas*. Méjico, 29 de sept. de 1947; II, n.º 6, páginas 11-14.
263. Lillo Rodelgo, J.: "En el IV centenario de Mateo Alemán (1547-1614). Propósito didáctico y moral de la picaresca", en *Revista Nacional de Educación*. Madrid, 1947; VII, n.º 75, págs. 29-46.
264. Moreno Báez, E.: "Lección y sentido del *Guzmán de Alfarache*", en *Arbor*. Madrid, 1948; IX, págs. 377-94.
265. Torre, Guillermo de: "Mateo Alemán. El dualismo de *Guzmán de Alfarache*", en *Diario de Yucatán*. Mérida, 11 de julio de 1948.
266. Capdevila, A.: "*Guzmán de Alfarache* o el pícaro moralista", en *Boletín del Instituto de Investigaciones Literarias*. La Plata, 1949; vol. III, págs. 9-27.
267. Leonard, Irving, A.: "Mateo Alemán in México: a document", en *Hispanic Review*. Philadelphia, 1949; XVII, páginas 316-30.
268. ———: "Mateo Alemán en México", en *Boletín del Instituto Caro y Cuervo*. Bogotá, 1949; V, págs. 356-71.
269. Fernández Sergio: "El *Guzmán de Alfarache*, de Mateo Alemán", en *Hispania* Standford, 1952; XXXV, págs. 422-24.
270. Salinas, Pedro: "El *Lazarillo de Tormes* y el *Guzmán de Alfarache*", en *Asomante*. San Juan de Puerto Rico, 1952; páginas 21-23.
271. Glaser, Edward: "Two Anti-Semitic Word-Plays in the *Guzmán de Alfarache*", en *Modern Language Notes*. Baltimore, 1954; LXIX, págs. 343-48.
272. Sánchez y Escribano, F.: "La fórmula del barroco literario presentida en un incidente del *Guzmán de Alfarache*", en *Revista de Ideas Estéticas*. Madrid, 1954; XII, págs. 137-42.
273. Praag, Jonas Andries van: "Sobre el sentido del *Guzmán de*

- Alfarache*", en *Estudios Dedicados a Don Menéndez Pidal*. París, 1954; V. págs. 283-306.
- 274.—Del Piero, R. A.: "The Picaresque Philosophy in *Guzmán de Alfarache*", en *Modern Language Forum*. Los Angeles, 1958; XLII, págs. 152-156.
275. Sobejano, Gonzalo: "De la intención y valor del *Guzmán de Alfarache*", en *Romanische Forschungen*. Frankfurt am Main, 1959; LXXI, págs. 267-311.
276. Guillén, Claudio: "Los pleitos extremeños de Mateo Alemán, I El juez, 'Dios de la tierra'", en *Archivo Hispalense*. Sevilla, 1960, XXXII, págs. 387-407.
277. Maticorena Estrada, M.: "Nuevos datos sobre Mateo Alemán", en *Estudios Americanos*. Sevilla, 1960; XX, núm. 103, págs. 59-60.
278. Soons, C. A.: "El paradigma hermético y el carácter de *Guzmán de Alfarache*", en *Hispanofila*. Madrid, 1961; núm. 12, págs. 25-31.
279. Mac Grady, D.: "Was Mateo Alemán in Italy", in *Hispanic Review*. Philadelphia, 1963; XXXI, págs. 148-52.
280. Cortazar, Celina S. de: "Notas para el estudio de la estructura del *Guzmán de Alfarache*", en *Filología*. México-Buenos Aires, Año VIII, núms. 1 - 2, 1962; págs. 79-95.
281. Cros, Edmund: "Deux épitres inédites de Mateo Alemán", en *Bulletin Hispanique*. 1965, LXVII, págs. 334-36.
282. Bleiberg, G.: "Mateo Alemán y los galeotes", en *Revista de Occidente*. Junio de 1966, núm. 39, Año IV, 2.ª ép., páginas 330-363.
283. Mac Grady, D.: "Heliodorus' Influence on Mateo Alemán", en *Hispanic Review*. Philadelphia, 1966, XXXIV, págs. 49-53.
284. ——— "A Pirated Edition of *Guzmán de Alfarache*: More Light on Mateo Alemán's Life", en *Hispanic Review*. Philadelphia, 1966, núm. 4, págs. 326-28.
285. ——— "Masuccio and Alemán: Italian Renaissance and Spanish Baroque", en *Comparative Literature*. Oregon, 1966, XVIII, núm. 3, págs. 203-10.

### C) ETIMOLOGIA DE PICARO y "GANAPAN"

286. Bonilla y San Martín, A.: "Etimología de pícaro", en *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*. Madrid, 1901; V, páginas 374-78.

287. Foulché-Delbosc, R.: "Ganapán", en *Revue Hispanique*. New York - París, 1902; IX, págs. 488-89.
288. Bonilla y San Martín, A.: "Las más antiguas menciones de 'ganapán' y de 'pícaro'", en *Revista Crítica Hispano-Americana*. Madrid, 1915; I, págs. 172-73.  
[También en "Los pícaros cervantinos" de su libro *Cervantes y su obra*, 1910, págs. 142-61, y en la edición de Schevill de los *Entremeses* de Cervantes, pág. 176 y siguientes.]
289. Sanvisenti, B.: "Alcune osservazioni sulla parola 'pícaro'", en *Bulletin Hispanique*. Bordeaux, 1916; XVIII, págs. 237-46.
290. Nykl, Alois R.: "Pícaro", en *Revue Hispanique*. New York - París, 1929; LXXVII, págs. 172-86.  
[Se inclina a creer que la etimología de "pícaro", es "Picard", como Covarrubias.]
291. Gillet, J. E.: "Ganapán", en *Modern Philology*. Chicago, March 1930; págs. 159-63.
292. Mulertt, W.: [Estudio sobre la etimología de "pícaro"], en *Volkstum und Kultur der Romanen*. Hamburg, 1930; III, páginas 146-42.
293. Spitzer, Leo: "Pícaro", en *Revista de Filología Española*. Madrid, 1930; XVII, págs. 181-82.
294. García de Diego, V.: "Notas etimológicas. Picardía", en *Revista de Filología Española*. Madrid, 1931; XVIII, págs. 13-14.
295. Geers, G. J.: "Pícaro", en *Mélanges de philologie offerts à J. - J. Salverda de Grave*, Groningue, La Haye, 1933.
296. Peseux-Richard, H.: "À propos du mot 'pícaro'", en *Revue Hispanique*. New York - París, 1933; LXXXI, 1.re partie, páginas 247-49.
297. Sanvisenti, B.: "Pícaro", en *Bulletin Hispanique*. Bordeaux, 1933; XXXV, págs. 297-98.
298. Maldonado de Guevara, F.: "Para la etimología de 'pícaro' pícar", en *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo*. Santander, 1945; XXI, págs. 524-25.
299. Hoyos, A. de: "Sobre la etimología de 'pícaro'", en *Anales de la Universidad de Murcia*. Murcia, 1949 - 50; págs. 393-97.
300. May, T. E.: "Pícaro: a Suggestion", en *The Romanic Review*. New York, 1952; XLIII, págs. 27-33.
301. Best, O. F.: "Para la etimología de pícaro", en *Nueva Revista de Filología Hispánica*, tomo XVII, 1963-1964, págs. 352-57.



302. Sánchez y Escribano, F.: "Pícaro *no consta en el libro de Guisados de Ruperto Nola*", en *Romance Notes*, vol. IX, núm. 1, 1967, págs. 163-65.

### III. ESTUDIOS Y EDICIONES REFERENTES A LA "SEGUNDA PARTE DE LA VIDA DEL PICARO GUZMAN DE ALFARACHE.

Compuesta por Matheo Luxan de Sayauedra (seud.)

[1602]

Por Juan Martí.

#### A) EDICIONES

302. Sánchez y Escribano, F.: "Pícaro *no consta en el libro de Guisados de Ruperto Nola*", en *Romance Notes*, vol. IX, núm. 1, 1967, págs. 163-65.
303. *SEGUNDA parte de la vida del pícaro Guzmán de Alfarache. Compuesta por Matheo Luxán de Sayauedra, natural vecino de Sevilla.* Valencia, 1602.  
[Edición rarísima.]
304. *SEGUNDA parte de la vida del pícaro Guzmán de Alfarache.*
305. *SEGUNDA parte de la vida del pícaro Guzmán de Alfarache. Compuesta por Matheo Luxán de Sayauedra, natural vecino de Sevilla.* Milán, 1603. 12 hs. + 384 folios. 12.º.  
[V. Salvá. Catálogo. Núm. 1.880: Tomo II, págs. 158-59.]
306. *SEGUNDA parte de la vida del Pícaro Guzmán de Alfarache. Compuesta por Mateo de Luxan de Sayauedra, natural vecino de Sevilla.* Madrid, Imprenta Real. Juan Flamenco. 1603. 12 hs. + 437 págs. 8.º.  
—Aprobación, Valencia, 8 de agosto de 1602 y 31 de mayo de 1603.  
—Licencia, Valladolid, 1 de julio de 1603.  
—Tassa, 3 de septiembre de 1603.  
—Al Lector por Francisco López, 23 de septiembre de 1603.
307. *SEGUNDA parte de la vida del pícaro Guzmán de Alfarache. Compuesta por Matheo Luxan de Sayauedra, natural vecino de Sevilla.* Zaragoza. En casa de Angelo Tavano. 1603. 8.º  
[Edición rarísima. V. Chandler, Bibliography, pág. 415.]
308. *SEGUNDA parte de la vida del pícaro Guzmán de Alfarache. Compuesta por Matheo Luxan de Sayauedra y natural vecino de Sevilla.* Dirigido a D. Gaspar Mercader y Carroz, heredero

- legítimo de las Baronías de Buñol y Siete-aguas. Con licencia, Barcelona, por Sebastián de Cormellas al Call. año 1603. 8.º.
308. *SEGVNDA parte de la vida del pícaro Guzmán de Alfarache. Compuesta por Matheo Luxan de Sayauedra, natural vecino de Sevilla.* Dirigido a D. Gaspar Mercader y Carroz, heredero legítimo de las Baronías de Buyol y Siete Aguas. En Brocellas, por Roger Velpius, en el Aguila de Oro, cerca del Palacio. Año 1604. XII hs. + 382 págs. 1 h. en blanco. 8.º.
- Aprobación del doctor Juan Briz Martínez, por comisión del muy ilustre señor doctor Gabriel de Sora, vicario general del Arzobispado de Zaragoza.
  - Fecha de Zaragoza, 8 de noviembre de 1602, en la que consta que este libro *ha sido ya impresso en la Ciudad de Valencia.*
  - Con licencia real, Zaragoza, 12 de noviembre de 1602, a favor de Angelo Tavano, y Brucellas, 15 de enero de 1604.
  - Tabla de los capítulos de la presente obra.
  - Privilegio concedido por los príncipes Alberto e Isabel Clara Eugenia, duquesa de Brabante, a Roger Velpius.
- Texto.
309. *NOVELISTAS anteriores a Cervantes.* Madrid. Rivadeneyra. 1846. XXXVI. + 690 págs. 25 cm. (Biblioteca de Autores Españoles, III). Págs. 363 - 430.
- [Además de las citadas ediciones, corren ejemplares de 1603, publicadas en Milán por Jerónimo Bordón y Pedro Mártir Locarno. Véase N. 25]

## B) ESTUDIOS

310. Pastor Fuster, J.: *Biblioteca valenciana de los escritores que florecieron hasta nuestros días. Con adiciones y enmiendas a la de Ximeno.* Valencia 1827 - 30. 2 vols.
- [Atribuye a Juan Martí, valenciano, el *Guzmán* apócrifo.]
311. V. *Novelistas anteriores a Cervantes.* Madrid. Rivadeneyra. 1846. (*Biblioteca de Autores Españoles, III*). *Discurso preliminar sobre la primitiva novela española*, por B. C. Aribau, págs. XXVII - XXVIII.
- [Insiste en los valencianismos del *Guzmán* opócrifo.]
312. Serrano Morales, J. E.: "El licenciado A. F. de A. ¿fue Juan Martí?", en *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos.* Madrid, 1904; XI, págs. 12 - 17.

313. V. Introducción a la edición del *Quijote* de Avellaneda, por Marcelino Menéndez y Pelayo. Barcelona, 1905.
314. Martí Grajales, F.: *Ensayo de un diccionario bibliográfico... de poetas de Valencia*. 1927.  
[Págs. 291 - 94 contienen las ediciones del *Guzmán* apócrifo.]
315. Castro, Américo: "Una nota al *Guzmán* de Mateo Luján de Sayavedra", en *Revista de Filología Española*. Madrid, 1930; XVII, págs. 285 - 86.
316. Terzano, E. y J. F. Gatti: "Mateo Luján de Sayavedra y Alejo Vanegas", en *Revista de Filología Española*. Madrid, 1943; V, págs. 251 - 63.

#### IV. INDICE DE REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

317. Hidalgo, Dionisio: *Diccionario general de bibliografía española*. Madrid, 1862. 7 vols.
318. Gallardo, Bartolomé J.: *Ensayo de una bibliotheca española de libros raros y curiosos, formado con los apuntamientos de Bartolomé José Gallardo, coordinados y aumentados por D. M. Zarco del Valle y D. J. Sancho Rayón...* Madrid, 1863-89. 4 vols.
319. Salvá y Mallén, Pedro: *Catálogo de la biblioteca de Salvá, escrito por D. - y enriquecido con la descripción de otras muchas obras, de sus ediciones...* Valencia, 1872. 2 vols.
320. Quaritch, Bernard: *Bibliotheca Hispana. A. Catalogue of Books in Castilian, Catalán, Portuguese or otherwise of Spanish interest*. Bernard Quaritch, 15 Piccadilly, London, 1895.
321. Chandler, F. W.: *Romances of Roguery, The Picaresque Novel in Spain*. New York, Macmillan, 1899; págs. 399 - 469.
322. Zaccaria, E.: *Bibliografía italo-ibérica, ossia edizioni e versioni di opere Spagnuole e portoghesi fattesi in Italia*. 2.<sup>a</sup> ed. con nuove aggiunte. 1908.
323. Vaganay, Huges: "Bibliographie Hispanique extra péninsulaire. Seizième et Dix - septième siècles", en *Revue Hispanique*. New York - París, 1918; XLII, págs. 1 - 304.
324. Foulché - Delbosc, R.: "Bibliographie de Mateo Alemán, 1598 - 1615", en *Revue Hispanique*. New York - París, 1918; XLII, págs. 481 - 556.
325. Thomas, H.: *Short-title Catalogue of Books Printed in Spain*

- and of Spanish Books Printed Elsewhere in Europe before 1602. London 1921.
326. Palau y Dulcet, Antonio: *Manual del librero hispano-americano; inventario bibliográfico de la producción científica y literaria de España y de la América desde la invención de la imprenta hasta nuestros días, con el valor comercial de todos los artículos descritos...* Barcelona, 1923-27. 7 vols.  
V. también la 2.<sup>a</sup> ed. *corregida y aumentada*. Barcelona, 1948-62. 14 vols.
327. Brothers, Maggs: *Books Printed in Spain and Spanish Books Printed in other Countries, compiled by Sarah de Laredo*. London, 1927.
328. Macaya Lahmann, E.: *Bibliografía de "Lazarillo de Tormes"*. San José, Costa Rica, 1935.
329. Grismer, Raymond, L.: *A New Bibliography of the Literature of Spain and Spanish América*. St. Louis; 1941. Vols. I-VII, A. - Cez, 1946.
330. Seris, Homero: *Manual de bibliografía de la literatura española*. Siracuse, New York, 1948; págs. 325-29.
331. Simón Díaz, José: *Bibliografía de la literatura hispánica*. Madrid, 1958; Vol. V, págs. 126-158.
332. ———: *Manual de bibliografía de la literatura española*. Barcelona, 1962-64; págs. 135-136.

## V. INDICE ONOMASTICO

- |   |   |
|---|---|
| Aletz, P. A. 143.                             | Bleiberg, G. 282.                             |
| Alvarez, Guzmán. 236.                         | Blount, Edward. 184, 185.                     |
| Allot, Robert, 184, 186.                      | Bonfons, Nicolás, 11, 106.                    |
| Antonio, Nicolás, 216.                        | Bonilla y San Martín, A. 286, 288.            |
| Aperger, A. 98.                               | Bordon, J. 24.                                |
| Astrana Marín, L. 235.                        | Brachel, P. 212, 213.                         |
| Avalle Arce, J. B. 257.                       | Brachel, P. 212, 213.                         |
| Baader, Horst. 105.                           | Brachfeld, Oliverio. 251.                     |
| Backer, George. 126.                          | Brady, John H. 197, 199.                      |
| Bailleu, Antoine. 149.                        | Brémond, Gabriel. 121, 124, 126,<br>127, 139. |
| Balli, Pedro, 87.                             | Brothers, Maggs. 327.                         |
| Barezzi, Barezzo. 202, 203, 204,<br>207, 208. | Buschee, Alice H. 89, 249, 250.               |
| Bermúdez, Joseph. 42, 44.                     | Calabritto, Giovanni. 225.                    |
| Best, O. F. 301.                              | Capdevila, A. 266.                            |
| Bidelli, G. B. 206.                           | Caro, Rodrigo. 222.                           |
| Billaine, Piere. 107, 111.                    | Castro, Américo. 315.                         |
| Billela, Juan de. 76.                         | Cejador y Frauca, J. 62.                      |

- Cormellas, Sebastián de. 12, 31.  
 Cortazar, Celina S. de. 280.  
 Cortés, H. 82.  
 Crasbeeck, P. 27, 28.  
 Cronan, Urban. 244.  
 Cros, Edmund. 281.  
 Coup, W. de. 180, 181.  
 Chapelain, Jean. 107, 108, 112.  
 Chandler, F. W. 191, 321.  
 Chapuis, César. 125.  
 Chetwind, P. 189.  
 Dalibon, F. 168.  
 David, Michel E. 127, 136.  
 Dávila, Diego. 34.  
 Dentaud, Jacques. 123.  
 Del Piero, R. A. 274.  
 Diago, Francisco. 31.  
 Durán Martín, E. 261.  
 Ens, Caspare. 211, 212, 213.  
 Espinel, Vicente. 1, 6, 17.  
 Espinosa Rodríguez, C. 228.  
 Fernández, Sergio. 269.  
 Ferrand, David. 119.  
 Ferrand, Pierre. 124.  
 Ferrarin, A. R. 74, 209.  
 Fitzmaurice-Kelly, J. 201.  
 Flamenco, J. 305.  
 Foulché-Delbosc, R. 76, 79, 247,  
 287, 324.  
 Freire, Antonio, 27, 33.  
 Gallardo, Bartolomé, J. 318.  
 Ganeau, E. 142.  
 García de Diego, V. 294.  
 Gasse, Nicolás. 113.  
 Gatti, J. F. 316.  
 Geers, G. J. 295.  
 Gent, A. S. 188.  
 Gestoso y Pérez, J. 219.  
 Gili y Gaya, S. 68, 259.  
 Gillet, J. E. 291.  
 Glaser, Edward. 271.  
 Granges de Surgères, M. de. 243.  
 Gray, M. J. 232.  
 Grismer, Raymond L. 329.  
 Guillén, Claudio. 226.  
 Guillén, Julio. 241.  
 Hazañas y La Rúa, J. 218.  
 Hanrahan, Thomas. 242.  
 Henricum, N. 94, 95.  
 Hiard, A. 169.  
 Hidalgo, Clemente. 82.  
 Hidalgo, Dionisio. 317.  
 Hovssaye, Denys. 115.  
 Hoyos, A. de. 299.  
 Icaza, Francisco A. de. 81, 221,  
 233, 246.  
 Jones, Claude de. 238.  
 Lamsveld, W. van. 179.  
 Langlois, Laurent. 125.  
 Lasso de la Vega, A. 217.  
 Lázaro Carreter, F. 240.  
 Leonard, Irving A. 256, 267, 268.  
 Leonardi, Teresilda. 229.  
 Lillo Rodelgo, J. 263.  
 León, Juan de. 18, 83.  
 López del Valle, J. 82, 84.  
 Lupi, Custodii. 27, 29.  
 Mabbe, James [seud.]. 184, 185,  
 189, 201.  
 Macaya Lahmann, E. 328.  
 Maldonado de Guevara, F. 298.  
 Mateo, Pablo. 86.  
 MacGrady, D. 279, 283, 284, 285.  
 Maticorena Estrada, M. 277.  
 Martín, H. 40.  
 Martí Grajales, F. 314.  
 Martín, Claude. 125.  
 May, T. E. 300.  
 Menéndez Pelayo, M. 234, 313.  
 Mommarte, J. 9, 10, 26.  
 Moreno Báez, E. 230, 231, 260, 264.  
 Mullert, W. 292.  
 Navarro, Tomás 77.  
 Nykl, Alois R. 290.  
 Oliveres, Juan. 51.  
 Onis, Federico de. 81.  
 O'Connor, A. 194, 195.  
 Palau y Dulcet, A. 326.  
 Parducci, Amos. 258.  
 Pastor Fuster, J. 310.  
 Penzol, Pedro. 227.  
 Pedro, Valentín de. 237.  
 Pérez de Valdivielso, J. 5.  
 Pérez Minik, D. 239.  
 Pérez Pastor, C. 245.  
 Paxeux - Richard, H. 296.  
 Pietersz, A. 176, 177.  
 Praag, Jonas A. van. 273.  
 Prault, Pierre. 132.  
 Quaritch, Bernard. 320.  
 Ramírez, Narciso. 58.  
 Ribou, Pierre. 128.  
 Rigaud, Simón. 117.  
 Roberto, Felipe. 40.  
 Rodrigues, J. 6.  
 Rodríguez Marín, F. 220, 226.  
 Rodríguez Moñino, A. 248.  
 Rojas, Francisco de. 1, 2, 12.

- Rojas Garcidueñas, J. 77.  
 Roscoe, Thomas. 199.  
 Rotunda, Dominic P. 252.  
 Salinas, Pedro. 270.  
 Sánchez y Escribano, F. 272, 302.  
 Salvá y Mallen, P. 319.  
 Santullano, Luis A. 262.  
 Sanvisenti, B. 289, 297.  
 Serís, Homero. 330.  
 Sibert, Marcellín. 125.  
 Simón Díaz, J. 331. 332.  
 Sobejano, Gonzalo. 275.  
 Soons, C. A. 278.  
 Specht, Rainer. 105.  
 Spitzer, Leo. 293.  
 Tavanno, Angelo. 19.  
 Terzano, E. 316.  
 Thomas, H. 325.  
 Todesco, V. 253, 254, 255.  
 Torre, Guillermo de. 265.  
 Turner, William. 186.  
 Vaganay, Hugues. 323.  
 Valdés, Luis de. 27, 29, 31, 33,  
 34, 39.  
 Vega, Lope de. 82,84.  
 Velpio, R. 9.  
 Verdussen, G. 39, 43, 46.  
 Vicent, J. 26.  
 Zacaría, E. 322.  
 Zarandieta Mirabent, E. 223.

